

# BRUNEI THE ORIGINS

ROZAN YUNOS



*Other Books Written by Rozan Yunos:*

**The Golden Warisan Brunei Darussalam Volume 1**

Compilation of The Brunei Times' Golden Legacy Articles for 2007  
ISBN10: 99917-54-17-2/May 2009/Reprint July 2009/Asia Printers, Brunei  
ISBN: 978-99917-0-920-8/March 2013 (new edition)/Dewan Bahasa dan Pustaka

**The Golden Warisan Brunei Darussalam Volume 2**

Compilation of The Brunei Times' Golden Legacy Articles for 2008  
ISBN10: 99917-54-27-X/June 2009/Asia Printers, Brunei  
ISBN: 978-99917-0-963-5/March 2013 (new edition)/Dewan Bahasa dan Pustaka

**Our Brunei Heritage**

Compilation of The Brunei Times' Golden Legacy Articles for 2009  
ISBN10: 99917-54-53-9 (Hard)/99917-54-54-7 (Soft)/July 2011/Yassin Printers

**ASEAN Wonders**

Natural, Architectural and Industrial Wonders of ASEAN member nations in commemoration of the ASEAN Summit in Brunei in 2013  
ISBN: 978-99917-36-01-3/November 2013/Ministry of Culture, Youth and Sports

**Sultan Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien: The Pre-Eminent Figure of Customs and Traditions Throughout the Ages (Translator)**

Book commemorating the proclamation of Sultan Omar Ali as the Pre-Eminent Figure of Customs and Traditions Throughout the Ages  
ISBN: 978-99917-36-27-3/March 2014/Office of His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam

**Monsters Dragons & Fairies: Myths and Legends from Brunei and Borneo**  
Specialised compilation of published and unpublished Golden Legacy Articles on myths and legends  
ISBN: 978-99917-961-4-7/September 2017/Akbar Printers

**The Golden Islamic Heritage of Brunei Darussalam**

Specialised compilation of published Golden Legacy Articles on Islam  
ISBN: 978-99917-82-64-5/October 2017/University Islam Sultan Sharif Ali Press

**Sultan Hassanal Bolkiah: Fulfilling the Maqasid Al-Shariah**

Book commemorating His Majesty's Golden Jubilee of Ascending the Throne  
ISBN: 978-99917-975-0-2 /November 2017/Bank Islam Brunei Darussalam

**From Kianggeh to Weston From Italy to America: 400 Years of Brunei History**

Compilation of The Brunei Times' Golden Legacy Articles for 2012 to 2015  
ISBN: 978-99917-961-5-4/December 2017/Akbar Printers

**Our Brunei and Borneo Heritage**

Compilation of The Brunei Times' Golden Legacy Articles for 2010  
ISBN: 978-99917-54-83-3/To be published in Kuala Lumpur

# BRUNEI the origins

*A compilation of 31 articles on the origins of place names  
and the study of toponym in Brunei Darussalam.*

Written by

**Rozan Yunos**



 **OASRUN NAFIS**  
Publishing House

Published and Distributed by:  
Qasrun Nafis Publishing House  
MPC PO Box 1 Old Airport  
Bandar Seri Begawan BB3577  
Brunei Darussalam

© Haji Mohd Rozan bin Dato Paduka Haji Mohd Yunos, 2019

First Printed October 2019

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or copied in any form or by any means – graphic, electronic or mechanical including photocopying, recording, typing on information and retrieval systems without prior permission of the writer and the publisher.

**Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei  
Pengkatalogan Data-dalam-Penerbitan**

ROZAN Yunos  
Brunei: The Origins / Written by Rozan Yunos. -- Bandar Seri  
Begawan : Qasrun Nafis Publishing House, 2019.  
252 p.; 2.45 cm

ISBN 978-99917-992-3-0 (Softcover)

1. Brunei Darussalam -- History I. Title

959.55 ROZ (DDC 23)

Font: Cambria

Cover Design by Abdul Ajihis Haji Terawih  
Typeset and Layout by Qasrun Nafis Publishing House  
Printed by Akbar Printers, Brunei Darussalam

16953 RB  
959.55  
ROZ

## Contents

Foreword.....	1
1 THE ORIGINS OF THE NAME 'BRUNEI DARUSSALAM' .....	3
2 THE ORIGINS OF BRUNEI.....	11
3 BRUNEI OR BERUNAI? .....	19
4 NAMES ARE THE HERITAGE OF KAMPONG AYER.....	27
5 BRUNEI'S MANY TELL-TALE PLACE NAMES.....	35
6 BRUNEI PLACES NAMED AFTER NATIVE WORDS.....	43
7 THE ORIGINS OF KAMPONG TANJUNG NANGKA .....	51
8 THE ORIGINS OF PLACE NAMES IN TUTONG .....	59
9 RETRACING HISTORY OF THE STREETS OF BANDAR.....	67
10 KAMPONG MENTIRI.....	75
11 BURONG PINGAI BERAKAS: 50 YEARS ASHORE.....	83
12 THE LIMAU MANIS ARCHAEOLOGICAL SITE .....	91
13 TREES AS NAMES OF PLACES IN BRUNEI.....	97
14 ANIMAL WORLD IN NAMES OF PLACES.....	105
15 ORIGINS OF PLACE NAMES IN MERAGANG .....	113
16 QUEEN'S JETTY AND DATO GANDI .....	121
17 THE ORIGIN OF KAMPONG SULTAN LAMA .....	129
18 BEARS AND HUMANS AT BUKIT BERUANG .....	137
19 TWO BRUNEI BAY LEGEND ISLANDS.....	145
20 ISTANA MANGGALELA AND THE SABAH LINKS .....	151

21	ISTANA MANGGALELA AND PENGIRAN SHAHBANDAR HASSAN .....	159
22	THE STREETS OF BANDAR SERI BEGAWAN .....	167
23	JALAN ONG SUM PING .....	177
24	BUKIT TEMPAYAN PISANG.....	185
25	KINGDOM OF UNEXPECTED TREASURES .....	193
26	KUALA BELAIT THE OIL CAPITAL.....	201
27	THE STREETS OF SERIA.....	209
28	WHY NOT MUARA DISTRICT? .....	219
29	OLD KAMPONG AYER NAMES.....	227
30	TUTONG TOWN .....	235
31	LIMAU MANIS.....	243
	The Author - Rozan Yunos.....	251

*Alhamdulillah*

Dedicated to

My Beloved Wife & Son

Hajah Nafisah binti Haji Mohiddin

& Muhammad Nafis Rozan

&

My Beloved Parents

Dato Paduka Haji Md Yunos bin Haji Md Hussein

& Datin Hajah Faridah binti Abdullah

Thank you for your support

*Al-Fatihah*

In Remembrance of

My Beloved Parents-in-Laws

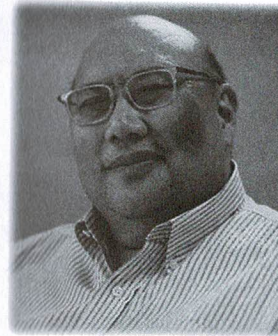
Allahyarham Haji Mohiddin bin Haji Jamudin

Allahyarhamah Hajah Halimah bte Md Sulaiman

May the Al-Mighty Bless and Protect Us All

## Foreword

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
*Bismillahirrahmanirrahim*



OVER a period of 10 years from 2007 to 2016, I had written and published around 300 articles for my 'The Golden Legacy' column in Brunei's former national newspaper, *The Brunei Times*.

The first three years' worth of articles had been compiled and published in three different books – *The Golden Warisan Volume 1*, *The Golden Warisan Volume 2* and *Our*

*Brunei Heritage*. The first two had been republished by Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei.

In 2017, I have also published a fourth compilation which covered articles from 2012 to 2015 entitled *From Kianggeh to Weston, From Italy to America: 400 Years of Brunei History*. I do have a number of articles which have not yet been published for the years of 2010, 2011 and 2016 which will be compiled into three different books.

While the books' compilations are chronological records of the articles that I have written, they are random - in that in each volume, the articles cover many different subject matters, time periods and places. Readers have expressed that these to be grouped based on subject matters.

I have since then published two such specialized compilations. The first compilation of common subject matter articles being compiled together covers the various myths and legends that I had written coming from Brunei as well as from

Borneo in a book entitled *Monsters, Dragons and Fairies: Myths and Legends from Borneo and Brunei* and a second compiled articles related to the golden period of Islam in Brunei. The latter was published by the University Islam Sultan Sharif Ali Press entitled *The Golden Islamic Heritage of Brunei Darussalam*.

In your hand now, is the third of such specialized compilation looking at the origins of Brunei and the many place names that we have in this beautiful country of ours.

One of the problems with doing compilations of specialized articles as well as annual chronological compilations, is that some of the articles may appear in different books under the different compilations. So, I do hope that you, my dear readers, will be able to accept those 'repeats'. To compensate, I have included three new articles which I do hope will complement the rest of the articles.

I hope you all enjoy reading this book and the many other books that I have published and hope to publish in the future as much as I have enjoyed writing them. Insha'Allah the next book will be a compilation of articles on the culture of Brunei entitled *Brunei Culture in a Betelnut Shell*.

Wassalam.

Rozan Yunos  
1 October 2019

# 1

## THE ORIGINS OF THE NAME 'BRUNEI DARUSSALAM'

*Theories on the Origins of Brunei*

# A

AS ONE of the ancient kingdoms of the Malay Archipelago, Brunei's historical legacy is long and compares with, or even exceeds that of other better-known empires in the region.

Among others, its strategic geographical location and well-sheltered harbour has made it a safe place for ships plying their trade in the Southeast Asian region from as early as the sixth Century.

# BRUNEI THE ORIGINS

ROZAN YUNOS

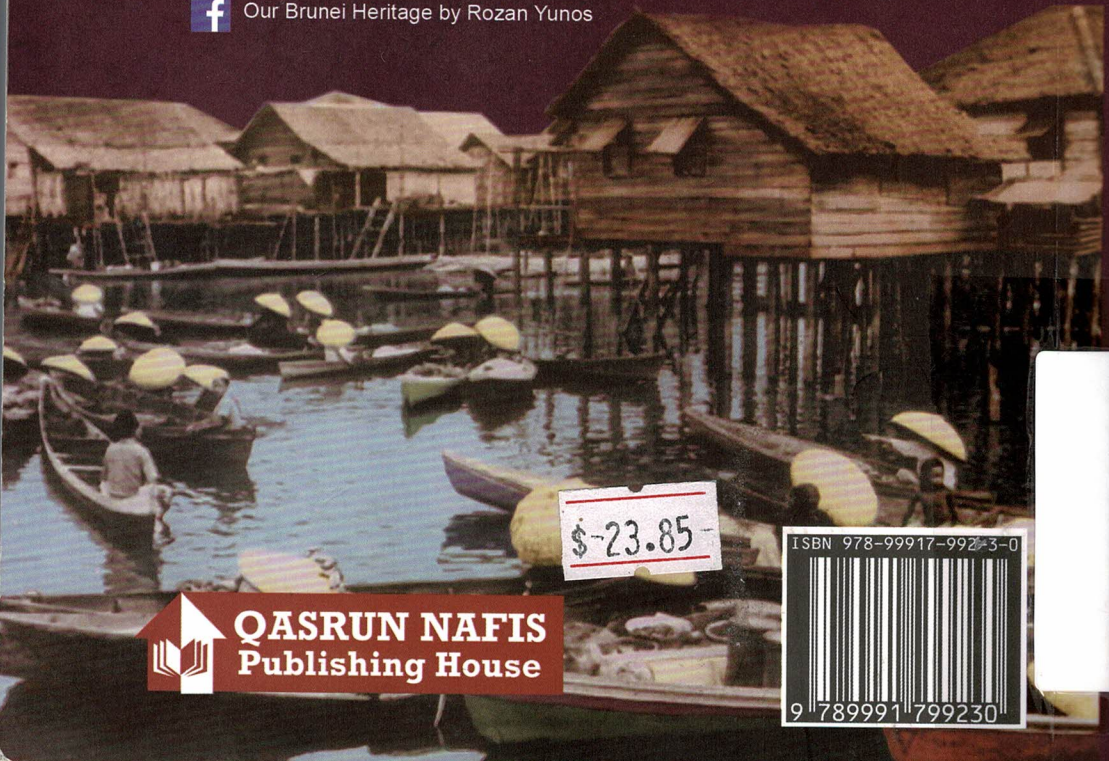
If you sometimes wonder how Brunei and the other interesting places in Brunei get their unique and unusual names like the names that all end in 'ONG' such as Tutong, Temburong, Gadong, Sengkurong, Bengkurong and the likes, then wonder no more. This book written by Rozan Yunos, his 11th book, will answer many of those questions and will get readers to know more about the interesting stories behind those unique and unusual place names in Brunei Darussalam.



ourbruneiheritage.by.rozan.yunos



Our Brunei Heritage by Rozan Yunos



\$-23.85-



**QASRUN NAFIS**  
Publishing House

ISBN 978-99917-992-3-0



9 789991 799230